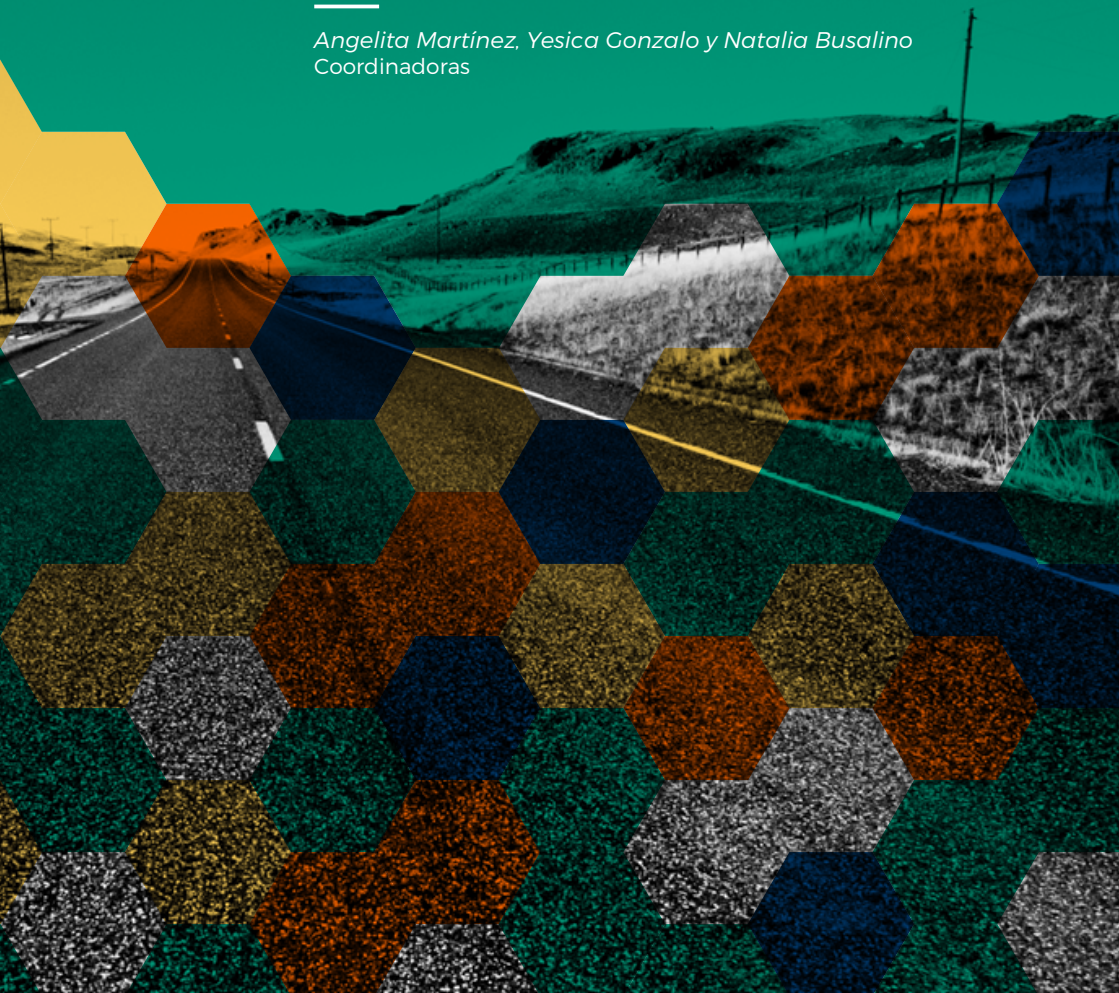


Rutas de la lingüística en la Argentina II

Angelita Martínez, Yesica Gonzalo y Natalia Busalino
Coordinadoras



RUTAS DE LA LINGÜÍSTICA EN LA ARGENTINA II

Angelita Martínez, Yesica Gonzalo
y Natalia Busalino
(Coordinadores)



2017

Esta publicación ha sido sometida a evaluación interna y externa organizada por la Secretaría de Investigación de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata.

Diseño: D.C.V. Celeste Marzetti

Diseño de tapa: D.C.V. Leandra Larrosa

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723

Impreso en Argentina

©2017 Universidad Nacional de La Plata

ISBN 978-950-34-1476-7

Discutir el lenguaje, 2

Cita sugerida: Martínez, A., Gonzalo, Y. y Busalino, N. (Coords.). (2017). Rutas de la Lingüística en la Argentina II. La Plata : Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. (Discutir el lenguaje ; 2). Recuperado de <http://www.libros.fahce.unlp.edu.ar/index.php/libros/catalog/book/86>



Licencia Creative Commons 4.0 Internacional
(Atribución-No comercial-Compartir igual)

Universidad Nacional de La Plata
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Decano

Dr. Aníbal Viguera

Vicedecano

Dr. Mauricio Chama

Secretaria de Asuntos Académicos

Prof. Ana Julia Ramírez

Secretario de Posgrado

Dr. Fabio Espósito

Secretaria de Investigación

Prof. Laura Lenci

Secretario de Extensión Universitaria

Mg. Jerónimo Pinedo

ÍNDICE

Introducción	06
La ruta de la Fonología y de la Fonética	09
<i>María Amalia García Jurado</i>	
La ruta de la Lingüística del Texto	31
<i>Guiomar Ciapuscio</i>	
La ruta de las políticas lingüísticas	51
<i>Roberto Bein</i>	
La ruta de la Sociolingüística Variacionista	60
<i>Rosa María Sanou</i>	
La ruta de la enunciación	82
<i>María Marta García Negroni</i>	
La Ruta de la Gramática Cognitiva-Prototípica en la Argentina	91
<i>Claudia Borzi</i>	
La “discursividad intermedia” del cine, revisitada	111
<i>Oscar Traversa</i>	
La ruta de la Gramática y el Léxico	124
<i>Mabel Giammatteo e Hilda Albano</i>	
Rutas de la crítica genética	151
<i>Graciela Goldchluk</i>	
Autores	162

Introducción

Rutas de la Lingüística en la Argentina, segunda parte, continúa con la tarea de dibujar el mapa de los estudios lingüísticos en nuestro país al recoger la reelaboración de las Conferencias leídas en la II y III Jornada académica Rutas de la lingüística en la Argentina, organizadas por la Maestría en Lingüística de la UNLP y llevadas a cabo en la Biblioteca Pública de la misma Universidad en los meses de octubre de 2013 y 2014. Fueron invitados a participar de ambos eventos especialistas argentinos muy reconocidos en diferentes áreas de los estudios del lenguaje, en el marco de una convocatoria orientada a visibilizar el camino por ellos construido. Es en este sentido que la metáfora de las rutas elegida nos interpela: nuestros investigadores han trazado rutas que conforman un mapa original de la lingüística en la Argentina. Confiamos en que los jóvenes investigadores y los estudiantes que muestran interés por los estudios del lenguaje, crearán en su momento -¿por qué no?- nuevos caminos, otros atajos. En ese derrotero, estamos seguras de que transitarán, una y otra vez, las huellas ya marcadas.

El libro presenta, en primer término, La Ruta de la Fonología y de la Fonética que se inscribe en el trabajo de María Amalia García Jurado donde las dos etapas de su recorrido, la primera en el LIS y la otra en la UBA, marcan un largo camino en el que los sonidos, las vocales y las consonantes, además de otras problemáticas interdisciplinarias como el indigenismo, el contacto de lenguas y la educación se expresan con rigurosidad.

A continuación, Guiomar Ciapuscio, en el marco de la Lingüística del Texto, traza un recorrido que va de la conformación de esta subdisciplina como postura crítica a la unidad oracional hasta las diferentes perspectivas que se manifiestan sobre la identidad del texto. La investigadora entiende la LT, en un sentido amplio, conectada con la gramática, el léxico y la pragmática. La trayectoria de la autora refleja una intensa labor de investigación sobre

distintos aspectos lingüísticos en el contexto textual, la formación de equipos de investigación y de recursos humanos, como así también la consolidación de conexiones internacionales.

Roberto Bein nos muestra cómo se construyó la ruta de las políticas lingüísticas en la Argentina. Su trabajo y trayectoria, en el marco de otras manifestaciones en distintas partes del país, nos permiten reconocer su protagonismo como pionero de una disciplina con la que se comprometió para siempre.

El recorrido de Rosa María Sanou por La Ruta de la Sociolingüística Variacionista estuvo marcado, desde su Doctorado en la University of New Mexico hasta sus investigaciones actuales en la Universidad de San Juan, por un gran interés hacia la variación en el comportamiento lingüístico de los hablantes y el contexto social en el que se produce. Sus esfuerzos han sido dirigidos a estudiar las características de los sociolectos sanjuaninos, lo que constituye un aporte al conocimiento de las variedades lingüísticas en nuestro país.

La ruta de la enunciación se presenta, desde la perspectiva de María Marta García Negroni, como un recorrido complejo por las problemáticas de la enunciación, de las distintas formulaciones que materializan -con mayor o menor grado de explicitud- la inscripción de los sujetos en el discurso y de los efectos de sentido que se producen a partir de esas formulaciones. Beatriz Lavandera en Buenos Aires y Oswald Ducrot en Francia se presentan como figuras que han influido profundamente tanto en su formación académica como en su intenso y reconocido trabajo.

La ruta de la Gramática Cognitiva-Prototípica en la Argentina ha sido trazada por Claudia Borzi -fundadora de la Sociedad Argentina de Lingüística Cognitiva- y su equipo, en un complejo trabajo que conjuga la investigación y la docencia, para abordar temas muy diversos, tales como el estudio de las relaciones sintácticas de subordinación/coordinación como así también aspectos de la fonología y de la fonética.

Oscar Traversa nos muestra la ruta que ha trazado en el área de la semiótica, específicamente respecto de los estudios en torno al género del cine. En su formación se distingue la influencia de Christian Metz. En su trabajo nos lleva a repasar los distintos tipos de discursos intermediarios que rodean al cine, las tipologías que los caracterizan y el proceso de significaciones que cada uno de estos conlleva.

En *La ruta de la Gramática y el Léxico*, Mabel Giammatteo e Hilda Albano muestran el devenir de los estudios e investigaciones sobre la gramática y el léxico en nuestro país. Presentan su propia actividad en relación con la cátedra de Gramática de la UBA. En el trazado que han delineado ambas autoras perdura la huella de Ofelia Kovacci de quien ambas fueran discípulas.

Por último, en *Rutas de la crítica genética*, Graciela Goldchluk remite a las características del surgimiento de la disciplina, sus objetivos y su relación con los estudios del lenguaje. Desde la perspectiva introducida en la Universidad Nacional de La Plata por Ana María Barrenechea y Élide Lois, en la labor sostenida por Goldchluk convergen diversas publicaciones de jóvenes y el desarrollo de proyectos de investigación interdisciplinarios.

El mapa trazado en este volumen, junto con el de *Rutas de la lingüística en la Argentina*, constituye una muestra de la diversidad de áreas de la Lingüística que resultan de interés para la investigación actual en la Argentina. Y, en ese sentido, constituye un libro de lectura amena para quien desee conocer sobre el desarrollo del tema y un texto de referencia para los estudiosos de la lengua.

Agradecemos profundamente a estos especialistas que, no sólo nos brindaron una exposición clara de sus trayectorias en la investigación lingüística dirigida a estudiantes de letras y de lenguas modernas, sino que además nos permitieron consolidar este libro. Sabemos que hay otras rutas ya trazadas que deben formar parte de esta serie para completar el panorama del trabajo lingüístico en la Argentina. Es nuestro propósito convocar a sus hacedores en un próximo encuentro.

La Ruta de la Gramática Cognitiva-Prototípica en la Argentina

Claudia Borzi

Quiero agradecer a Angelita Martínez la invitación a ser parte de esta serie. Mi equipo y yo nos inscribimos en el marco cognitivo, orientándonos en particular hacia la Gramática Cognitiva-Prototípica, entre cuyos representantes más notorios corresponde mencionar a Ronald Langacker (1987, 1991) y a George Lakoff (1987).

Me formé en investigación, como becaria del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), de la mano de Ofelia Kovacci, en el marco de la Escuela Estructuralista Argentina y siguiendo sus inquietudes me acerqué desde muy temprano a la Escuela de Praga, una de las primeras preocupadas por el análisis de la distribución de la información (Borzi, 1994, 1998). Un tema difuso, afortunadamente difuso, que me abrió la puerta al significado en uso, significado que hasta ese momento había estado para mí, siempre encorsetado en ese signo saussureano arbitrario y excesivamente limpio de contaminación ambiental. Así, formada en una gramática que Hopper llamó *a priori*, comencé a ver cómo estaban presentes en el sistema de la lengua, la subjetividad del hablante, la expectativa en el oyente y la situación y el discurso en su conjunto.

Poco tiempo después fui becada por CONICET para hacer mi doctorado en la Universidad de Ludwig-Maximilian, de Múnich, Alemania y en esos cuatro años, con los Profesores Wolf-Dieter Stempel; Wulf Oesterreicher y Hans Altmann, comencé a estudiar el comportamiento de un signo entendido como parcialmente motivado y miembro de un sistema concebido con criterios semejantes a los sistemas cotidianos, donde lo parecido se junta y

no se separa, donde lo que se espera entre las unidades y las categorías es imprecisión, vaguedad o falta de certeza absoluta y donde las unidades están en constante reformulación y sujetas a los objetivos comunicativos y a los cambios de la historia individual y social de los hablantes. Coherentemente con esta nueva manera de mirar el lenguaje, también comencé a aplicar otras metodologías que incluían, más allá del análisis cualitativo, la observación de la lengua en uso en situaciones concretas y la cuantificación.

Este Enfoque, a diferencia de enfoques estructuralistas y generativos, reconoce principios externos al lenguaje (como el objetivo comunicativo que el hablante persigue al usar un mensaje y ciertos principios psicológicos) que, aunque extralingüísticos, lo organizan. El signo resulta estar así externamente motivado en su constitución y en su evolución. Motivado en su constitución, porque, de la misma manera que en la realidad los hablantes perciben mejores y peores ejemplos de la categoría “madre”, en la lengua encontraremos mejores y peores estrategias lingüísticas para lograr cada objetivo (Véanse por ejemplo Rosch, 1978, 1973; Taylor, 1989). Estrategias más o menos prototípicas que otras, que no serán reducidas a límites precisos entre ellas ni a binarismos artificiales sino que se estudiarán en toda su naturaleza escalar y de límites difusos. A su vez el uso de las formas en el discurso determinará su constitución; las formas más útiles para la mayor parte de la comunidad hablante serán las que perduren y el uso motivará la sintaxis, la morfología y la fonética/fonología. La gramática “emergerá” del discurso (Hopper, 1988) como un conjunto de rutinas recurrentes y exitosas, más o menos gramaticalizadas, constantemente renegociadas en el habla. En conclusión, la gramática y la fonética y la fonología en ese marco, están motivadas y sujetas al cambio (Winters, 1990). Se alude así también a la evolución del signo y de la lengua, porque usar la lengua es cambiarla en algún aspecto en cada uso, es adecuarla al objetivo comunicativo que se busca, es un acto de elección y de creación (Keller, 1990). Ya no interpretamos el significado como un fenómeno meramente composicional de suma de las partes, fijo desde siempre y para siempre. Interpretamos el significado redefiniéndose en cada contexto, y siendo reconstruido por el interlocutor a partir de las pistas que le ofrece el hablante en el mensaje (Hörmann, 1983). Ya no se podrá operar con la oración aislada, sino solo con mensajes en su contexto real de uso. Metodológicamente se impone así trabajar sobre *corpora* auténticos (García, 1983), contar con

la ayuda de mediciones estadísticas que nos marquen las tendencias de las elecciones sociales que orientan la constitución de la lengua (García, 1985).

Por *emerger* del discurso sostenemos que esta gramática es un mejor instrumento para describir discursos que las gramáticas *a priori*, descontextualizadas y de signo arbitrario.

Con estos conceptos como fondo, para mi tesis doctoral (Borzi, 1997), trabajé dos problemas en particular: la clasificación de los actos de habla y las cláusulas consecutivas y sus conectores. Enuncié, retomando planteos de Givón, Matthiessen y Thompson y Haiman entre otros, hipótesis generales para la descripción del grado de coherencia en la combinación de cláusulas, la asignación de relaciones sintácticas y la elección de conectores y de marcadores discursivos.

La gramática tradicional, las escuelas estructuralistas norteamericana, europea y argentina, en el marco de la oración, asocian, al describir la sintaxis, subordinación, coordinación, co-subordinación, bipolaridad, y aposición, con construcciones endocéntricas y exocéntricas; funtivos en función de determinación, constelación e interdependencia, así como con la dependencia o la independencia sintáctica. Como pruebas de identificación de funciones y relaciones se valen de mecanismos de conmutación de la construcción por otra forma funcionalmente equivalente, por cambio de posición, borrado, catalización de unidades, y alternativamente de la presencia/ausencia de marcas morfológicas y prosódicas. Borzi (2002a) mostró que las funciones hjelmslevianas no permiten diferenciar acabadamente la subordinación de la coordinación y que esto ocurre así porque las relaciones emergen como síntomas de un continuo de distintos grados de coherencia entre las cláusulas combinadas, que a su vez no muestran necesariamente siempre el mismo número de atributos, los que tampoco se encuentran presentes siempre en igual medida.¹ En cuanto a las construcciones, mostró que la definición de *construcción endocéntrica* (desde Bloomfield en adelante) fue pensada desde la subordinación y que las restantes relaciones fueron definidas por la negativa o por el resto, provocando que la coordinación quedara insuficientemente

¹ Téngase presente que el enfoque cognitivo en el que se enmarca la investigación propone una categorización de las unidades diferente de la que sostiene a las gramáticas mencionadas previamente, con categorías no necesariamente binarias, no-discretas y organizadas alrededor de un prototipo (Cf. por ejemplo Lakoff, 1987).

definida. Las otras tres relaciones: co-subordinación, bipolaridad y aposición resultan doblemente no-definidas desde esas teorías, en tanto la aposición queda clasificada, en muchos autores, como un subtipo de construcción endocéntrica (Kovacci, 1986/1963) o como una interdependencia (Hockett, 1971) por ejemplo. A su vez, la bipolaridad propuesta por Rojo (1978) para ciertas oraciones con cláusulas adverbiales (correlativa de interdependencia) es también cuestionable fundamentalmente cuando se asocia con la poco definida (in)dependencia sintáctica. La co-subordinación, por su parte, propuesta por Lapesa (1978) para ciertas oraciones con cláusulas adverbiales causales, resulta ser un interesante intento de atender a relaciones que combinan atributos (zonas intermedias); ésta, sin embargo, queda insuficientemente definida en sí misma y más aún en lo referente a los conectores que la señalizan.

Ya la propuesta de Matthiessen y Thompson (1988), la subordinación retórica o la relación de centro-periferia, son relaciones que sí parten de una base discursiva y que contribuyen fuertemente a la complejidad textual. A su vez, el planteo del continuo de relaciones de Givón (1984) que incorpora la idea de Haiman y Thompson (1984) de la suma de atributos para definir una relación sintáctica me sirvieron de puntos de partida para ahondar en la búsqueda de una explicación más adecuada al problema sintáctico de la combinación de cláusulas. Borzi (2000b) propuso una hipótesis de explicación de las relaciones sintácticas en un continuo de zonas de mayor y menor coherencia entre las cláusulas que fundamenta también el uso de los conectores y marcadores respectivos. A diferencia de los planteos de los otros autores sostuve que la coordinación no es la relación más laxa que permite pasar al texto, sino que requiere un alto grado de coherencia entre los coordinados y que ocupa así una zona intermedia que antecede la combinación de actos de habla diferentes.

Por los propios fundamentos del Enfoque y según resultados empíricos, cuestioné la diferencia irreconciliable entre oración y discurso, consecuentemente de las relaciones identificadas en uno y en otro contexto y, como era de esperarse, la diferenciación irreconciliable entre conjunciones, conectores y marcadores discursivos.

En cuanto a las relaciones sintácticas en la combinación de cláusulas, la Gramática de la Real Academia Española (1931, 1973) propone la diferenciación: oración compuesta por coordinación y por subordinación. Sin

embargo, las condicionales (*Si no llueve, vamos a ir*) plantean un problema de clasificación porque el valor de verdad de la apódosis depende del valor de verdad de la prótasis, y la prótasis no es entonces parte de la apódosis (no hay un adverbio que la reemplace, ni admite escisión en cláusula hendida), ni es una cláusula totalmente independiente. Los gramáticos propondrán para solucionar esto la división cláusulas adverbiales *propias e impropias*. García Berrio (1969/70: 209-231), Kovacci (1965) conectan, presentando contradicciones (véase al respecto Borzi, 2000b), coordinación y subordinación con construcciones (bloomfieldianas) y funitivos (hjelsmlevianos). Kovacci propone las cláusulas modificadoras de la modalidad, pero sin especificar la relación, porque explica la sintaxis en la subordinación de la prótasis al verbo de lengua que cataliza, es decir que pospone el problema sin solucionarlo. Rojo (1978) siguiendo a Hjelsmlev, se expide en cuanto a la relación de algunas adverbiales impropias (bipolaridad), pero no se expide en cuanto a la construcción. Considerando estudiosos del texto y gramáticos que contemplan aspectos del discurso, Isenberg (1977: 122), Lang (1984), van Dijk (1984), Blesa (1984: 39-47) y López García (1994: 88-91) tratan las cláusulas adverbiales propias e impropias como relaciones intra-oracionales y ven solamente la coordinación de cláusulas como una relación que se da tanto en la oración como en discurso. En cuanto a los subtipos semánticos de cláusulas adverbiales, los autores reconocen zonas semánticas intermedias de delimitación dudosa (entre temporales y condicionales, entre temporales y causales, etc.), aunque tienden a asociar (excepto en contados casos)² cada subtipo semántico con un solo tipo de relación sintáctica; y a su vez, cada subtipo semántico con un conjunto de conectores intercambiables entre sí. Hacen esto incluso autores dedicados al discurso como Matthiessen y Thompson (1988), quienes, si bien, como se dijo, entienden la combinación de cláusulas como resultantes de la gramaticalización de estructuras discursivas, asignan una misma relación sintáctica a todas las cláusulas adverbiales: subordinación retórica o centro-periferia.

De lo expuesto se advierte que: 1. En el marco de la oración, los autores, aunque parten globalmente de presupuestos teóricos semejantes y analizan

² La Gramática de la Academia de 1931 es una excepción, por ejemplo, ya que sostiene que las cláusulas adverbiales causales de causa real están en relación de subordinación, mientras que las de causa lógica presentan coordinación.

ejemplos similares, no coinciden en las relaciones que asignan a cada caso -piénsese por ejemplo en que para Gili Gaya (1955), el *Esbozo* de la Real Academia Española (1973), Lapesa (1978), Marín (1979) y Kovacci (1983) todas las causales son subordinadas, mientras que para López García (1994) las de causa real muestran interordinación y las de causa lógica coordinación-; 2. En el marco del discurso, los autores que siguen operando con categorías discretas advierten ensolapamientos semánticos sin resolverlos; y los autores que sí incorporan la gradación de atributos y contemplan los grados de coherencia mantienen la asociación de cada tipo semántico de cláusula adverbial con un tipo de relación sintáctica (como se señaló respecto de Matthiessen y Thompson, 1988).

Sostienen además que cada tipo de relación sintáctica queda asociada a un conector que será siempre un subordinante o un coordinante, retomando las causales, si vemos la Academia de 1931, que es una de las pocas obras que reconocen distintas relaciones sintácticas dentro de un solo ámbito semántico, hace el esfuerzo de mantener asociada una relación sintáctica con un solo conector. De esta manera *porque* será siempre un subordinante que se da en contexto de causa real, y *pues* un coordinante que se da en contexto de causa lógica. En sentido estricto la misma obra acepta la posibilidad: *lo habrá examinado, pues/porque lo ha resuelto*. Cuando intentan justificar esta variación ejemplificada dicen que *porque* es el conector menos marcado. Con esto dan por tierra el intento de asociar cada relación sintáctica con un conector sin atreverse a clasificar *porque* como coordinante. 3. Las cláusulas coordinadas quedan descriptas como más laxamente unidas que las subordinadas (se trate de la subordinación propia o de la impropia). Continuando con la ejemplificación de las causales en la Academia de 1931, lo dicho previamente es prueba de que sostienen que trabazón lógica se corresponde con coordinación y trabazón semántica con subordinación, de lo que se deduce la noción de *coordinación* responde a la tradición: la coordinación es una conexión más laxa que la subordinación, con menor integración de las cláusulas y con marcadores específicos (conjunciones coordinantes).

Respecto de los conectores y marcadores discursivos los autores optan por considerar que los que llamo genéricamente “conectores” o son los responsables de “asignar” la relación sintáctica y semántica y tienen mucho significado o son en realidad los síntomas de la relación (surgen de ella) conllevando

poco o casi ningún significado (Posner, 1979). Todos los autores identifican dos clases irreconciliables: conectores intraoracionales versus marcadores discursivos (Martín Zorraquino y Portolés Lázaro, 1999: 4055), obviando entre otros problemas, que *y*, *pero*, *entonces*, *así que* (por mencionar solo algunos casos) pueden funcionar con igual significado tanto en el marco intraoracional como en el marco discursivo. Ocurre también que si bien los autores postulan las relaciones sintácticas de co-subordinación, Lapesa, y de bipolaridad, Rojo, en ningún momento aclaran qué clase de palabra o qué tipo de marcadores serán aquellos que intervienen en esas (nuevas) relaciones sintácticas.

Por otro lado, si pensamos por ejemplo en los ámbitos adverbiales temporal, causal, condicional y consecutivo, los autores sostienen que la variación entre distintos conectores en una misma zona semántica (como por ejemplo varían *ya que* y *porque* en la zona causal) no acarrea variación en el significado del mensaje. Borzi (2008b) identifica distintos tipos de causas con *porque*, y distintos tipos de contexto informacional para *como* versus *porque* y *ya que* cuando introducen cláusula antepuesta y cláusula pospuesta (Borzi, 2012a y 2008a y Borzi y Detges, 2011). Morón (2010; 2012a; 2012b; 2012c y 2012d) hace lo propio comparando *porque* con *pues*. Se persiguió así abonar el presupuesto del Enfoque según el cual el hablante prefiere un solo significado para cada forma y a su vez, para significados diferentes, formas diferentes.

Es así que, en Borzi (1995), dentro del Enfoque cognitivo-prototípico, articuló las relaciones de subordinación/coordinación con la aposición en un sistema de zonas lindantes no-discretas, dependientes del grado de coherencia de los conectados. En Borzi (2000b) me ocupé de las relaciones sintácticas de subordinación y coordinación partiendo de una sintaxis motivada que refleja la continuidad del discurso. Coherente con esto, y siendo la continuidad una cuestión de grados, consideré que las categorías sintácticas y semánticas debían interpretarse dentro de un *continuum*, que estaban ordenadas y que eran no-discretas. Para la Subordinación propuse dos tipos bien diferenciados entre sí por el grado de continuidad entre los conectados, uno de alta continuidad: la *subordinación de actante* y el otro de baja continuidad: la *subordinación superestructural o retórica* porque en lo fundamental, combina actos de habla diferentes. Para la Coordinación, a diferencia de los analistas del texto y del discurso, sostuve que no es la conexión más cercana al discurso (lugar que ocupa la *subordinación retórica*) sino una relación de

alta coherencia relativa entre las cláusulas. En consecuencia, diferencié por la coherencia entre los conectados de izquierda a derecha tres zonas sintácticas sin asociación obligatoria con zonas semánticas específicas (a diferencia de las gramáticas), organizadas dentro de una ojiva: *subordinación de actante*, *coordinación* y *subordinación retórica*. Definí las relaciones desde tres ámbitos distintos: 1. En términos situacionales; 2. Como el resultado de una acumulación de atributos contextuales (distribución de la información; identidad o diferencia en los designados de los actantes, de tiempo, de lugar; importancia de la iconicidad del orden de las cláusulas con el orden de los hechos; distancia hacia la izquierda del tema en la cadena tópica; función retórica; entre otros aspectos) y 3. En el espacio cognitivo.

Coherentemente con la hipótesis sintáctica Borzi (1997 y 2000b) propuso que los conectores y marcadores son “síntomas” de las relaciones sintácticas existentes y que acarrear atributos de significado que deben compatibilizar con los atributos de los conectados y que se espera que a diferente forma corresponda diferente significado, pero también que a diferente contexto corresponda diferente significado y en ciertos casos diferente función. Adherí a una concepción polisémica del signo, de manera que una forma podrá cumplir funciones diferentes como extensiones de su(s) significado(s) y función(es) prototípico(s). Correlativamente con la incorporación de la calidad de la información y de la sintaxis posicional a la clasificación de las cláusulas, propuse también la clasificación de los conectores como tematizadores y focalizadores.

Los conceptos previamente desarrollados constituyen las hipótesis globales sobre las que sigo trabajando de manera individual como Investigadora del CONICET desde que volví de Alemania, y en las que trabajo con gran parte de mi equipo, formado en torno a doce proyectos de investigación financiados por CONICET, por la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica y UBACyT, en torno a mi Cátedra de Gramática que dirijo como Profesora Asociada a cargo, en la Carrera de Letras (Filosofía y Letras – UBA) y también en torno a la Asociación Argentina de Lingüística Cognitiva (AALiCo) que fundé en el Instituto de Lingüística (Filosofía y Letras – UBA), en colaboración con Angelita Martínez y con Verónica Orellano.

A lo largo de varios años, con mi equipo, hemos aportado evidencia empírica a las hipótesis mencionadas, estudiando distintas zonas semánticas.

María Soledad Funes cuyo doctorado dirigió en la UBA y Leonor Marra (a quien dirigió en su magíster y dirigió en su doctorado) y el equipo de Orellano en torno a un PICTO/ANPCyT trabajan la zona temporal; Mónica Tripodi, cuyo doctorado dirigió, escribe sobre la zona condicional; Laura Miñones, la zona concesiva/adversativa y yo continúo mi interés por la zona consecutiva que correlacioné con las zonas causal y condicional. La zona causal es tema de la tesis de otra de mis recientes doctoras, Mariana Morón Usandivaras. Como dije previamente, no siendo operativa, para nuestro Enfoque, la diferenciación conjunciones y conectores en la oración y marcadores en el discurso, estudié, buscando en cada caso describir los contextos discursivos que favorecían la elección de una o de otra forma, elementos de conexión causales *-porque, ya que, como-* (Cf. Borzi, 2012b); consecutivos *-entonces, así que-* (Cf. Borzi, 2013a, 2014a); condicionales *-siempre que; si-* (Cf. Borzi, 2002c) y distintos marcadores conversacionales como *ahora; che; viste;* entre otros (Cf. Borzi, 2014b, 2015). Por ejemplo, al comparar *ya que* versus *como*, ambos en cláusula antepuesta, aislé, un uso de *ya que* que no figuraba descrito en las gramáticas de manera individual (*Ya que estás ahí, alcanzame el cenicero*): *como* va acompañado de información conocida, mencionada, pero *ya que* de información no solamente conocida sino evidente, es decir, de reconstrucción inmediata en la situación de enunciación (por eso no decimos **como estás ahí, alcanzame el cenicero*) –Cf. Borzi, 2008a. También comparé distintas lenguas: *puisque* y *ya que* en un trabajo en colaboración con Ulrich Detges (LMU), y *since* y *because*, en colaboración con Susana González (UBA). Esos resultados mostraron, en los alumnos estudiantes de inglés casi un 100% de identificación de la conexión causal cuando está marcada por *since* (que introduce cláusula antepuesta a la otra cláusula del período), y altos porcentajes de error (36% de los alumnos que sí habían podido traducir *because* al español) en la identificación de relación causal donde figuraba *because* (que introduce cláusula pospuesta). Consideramos que la ruptura de la iconicidad del orden de las cláusulas con el orden de los hechos que caracteriza a los períodos con *because* motivó la diferencia con *since* que sí participa de períodos que están icónicamente ordenados con los hechos. Los resultados abonan otra de las hipótesis que sostienen nuestras investigaciones: la pertinencia, también en la comprensión, de la sintaxis posicional motivada por el significado (González y Borzi, 2008).

A partir de este mismo principio teórico, la iconicidad, enuncié una hipótesis que me sirvió para ofrecer una explicación diferente a las previas, que además resultó válida tanto en la construcción de la palabra como de la oración: la hipótesis de realce. Sostuve así que cuando el hablante persigue el objetivo de realzar un constituyente dentro de una construcción, lo “levanta” desde el discurso como se levanta algo desde una mesa para mostrarlo, con una “mano” a la izquierda (una partícula o el verbo *ser*) y otra “mano” a la derecha (un *que* o el verbo *ser*) como se ve en *Es tan alta que llega al techo* (Cf. Borzi, 2006a y 2007). Hasta donde he rastreado en gramáticas del español y de otras lenguas románicas y germánicas, es la única explicación existente que permite dar cuenta de manera unívoca y sistemática de un fenómeno morfológico, la parasíntesis (Borzi, 2005a), y de varios fenómenos sintácticos como por ejemplo, entre otros, el caso de las cláusulas hendidas o perífrasis de relativo y de varias de las relativas llamadas “predicativas” por Brucart (1999),³ y además de varios fenómenos prosódicos. A su vez sostuve que el objetivo de realce motiva una sintaxis simultáneamente tripartita, aportando así a la propuesta no necesariamente binaria de la gramática. Enuncié, entonces, una categoría de realce para construcciones que como *Es tan alta que llega al techo*; *Es un tipo que ni te cuento*; *¿No viste con la cara que te miró?*; *Soy yo la que te lo digo* (entre otras véase Borzi, 2008c) responden a la hipótesis previa, ofreciendo una reclasificación sistemática de construcciones que distintos gramáticos tratan en distintos ámbitos reconociendo explícitamente que sus análisis no son satisfactorios, “los restantes contextos de relativas predicativas... son aún más controvertidos [que los anteriores]” nos dice Brucart (1999: 432). Justifiqué también a partir de esta intención comunicativa la elección del llamado *que* galicado en las hendidas (Borzi, 2006b, 2013b).

³ Me limito a reseñar el tratamiento que los autores dan a *Se requiere más conciencia de un proBLEma(^) que siempre permanece oculto* porque evidencia la problemática general de los casos de realce: los autores no coinciden en los análisis ni en el tipo de relación sintáctica, ni en el tipo de cláusula, ni en la clase de palabra del conector. Fernández Ramírez (1987: 167-169) sostiene que la cláusula de *que* es subordinada adjetiva relativa especificativa, hace prevalecer los criterios de ligazón semántica con el sustantivo y presencia de un sintonema de anticadencia (coincide en este argumento Álvarez (1995)). Para Brucart (1999) es relativa predicativa (clase distinta de las especificativas y apositivas por ser no-omisibles, desdoblarse en pronombre y con particular entonación), pronominaliza -a veces- el antecedente, pero este es, sin embargo extensional como el de las apositivas (1999). El *Esbozo* de la RAE (1973), Alcina Franch y Blecua (1975) y Alarcos (1994: 421) dicen que la cláusula de *que* en (2) es consecutiva con elipsis. Para Alarcos (1994: 405) hay anticadencia previa al *que*. Álvarez (1995) sostiene que hay anticadencia, pero si aparece pseudopausa o coma no es consecutiva, sino relativa.

Aportando al principio del Enfoque que espera a distinta forma distinto significado, con el equipo de mi primer UBACyT estudiamos el enfoque pasivo sosteniendo que significa distinto del enfoque activo (no es una derivación de este). Aportamos así un caso en el que se elige una construcción y no solamente una forma. La pasiva con *ser* (*Cpser*) destaca el cambio en el Paciente (sujeto pasivo) que aunque conocido e identificado constituye un Nominal extenso (de más de dos palabras) y es dinámica. La pasiva con *se* (en lugar de la *Cpser*) no describe ni un traspaso de energía (como en la voz activa) ni el desarrollo de un cambio en el Paciente (como en la *Cpser*), destaca de manera estática, el significado de la interrelación en sí y un Paciente nuevo. Estas hipótesis las evaluamos sobre cuerpos de datos de distintos tipos textuales: noticia periodística; discurso de la historia; sentencias judiciales y cuento infantil.

Los análisis me permitieron justificar la postulación de la función Sujeto pasivo, como una función diferente del correspondiente Sujeto activo, caracterizada por la compatibilización no esperada de los atributos información conocida e identificada en posición 1 y sujeto extenso (de más de dos palabras) (Cf. Borzi, 2005b). Estudiamos con Dorotea Lieberman su complejidad en la enseñanza de español L2.

Para difundir el Enfoque, también desarrollé tareas de docencia en distintos niveles de la educación formal. Dicté cursos de perfeccionamiento docente en tres Sedes del Circuito E y en distintos profesorados (Entre Ríos y La Plata); y participé como Conferencista y Panelista, invitada por Elvira Arnoux, en varios encuentros de la Cátedra UNESCO, con el objetivo de acercar los nuevos principios al proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión y producción de discursos (Véase por ejemplo Borzi, 2003). Dicté seminarios de maestría y doctorado y cursos en distintas Universidades Nacionales del país (Cuyo; San Juan; La Pampa; Salta; Salta-Tartagal; La Plata; San Luis y UBA en Derecho y Filosofía y Letras) siempre con el objetivo de alentar a otros estudiosos a aplicar el Enfoque a problemas gramaticales. También en el marco del Enfoque he formado recursos humanos en distintos ámbitos: en tesis de doctorado, dirigí cuatro tesis terminadas (tres en UBA y una en la Universidad de Oviedo - España) y tengo seis en curso; en tres tesis de maestría terminadas (en las Universidades de San Juan y de Cuyo); en una tesis de Carrera de Especialización, también, terminada, y en quince adscriptos a la Cátedra bajo mi dirección que se han ido integrando en distintos

niveles de la enseñanza. He dirigido trece becas de maestría y doctorado de CONICET y UBA. Mis Proyectos UBACyT y nuestra recolección de datos, organizados también a partir de las hipótesis mencionadas, motivaron el interés de distintos becarios extranjeros, del DAAD, y de las Universidades de Wisconsin – Madison, EEUU; de Berna, Suiza y de Kassel, Alemania, que hicieron estancias en Buenos Aires.

También interesados por la enseñanza del español como lengua segunda y extranjera nos llevó a incorporar a nuestro equipo a la Prof. Dorotea Lieberman y al Especialista Julián Martínez Vázquez quien desde hace largo tiempo enseña en el Posgrado a Distancia “Especialización en la enseñanza de Español para Extranjeros” de la Universidad del Salvador del que soy Profesora Consultora desde su creación.

Con el transcurso del tiempo, en algunos casos con mi participación directa y en otros en torno a la AALiCo, se fueron formando así en distintos Centros de investigación del país grupos interesados en el Enfoque Cognitivo. De esta manera contamos, entre otros, con el Equipo de la Universidad Nacional de Cuyo, donde trabajan Gisela Müller y Diana Tamola de Spiegel (a quien dirigí en su tesis de maestría sobre distribución de la información); con el equipo del INCIHUSA en torno a Luis París; con el equipo de la Universidad Nacional de Córdoba donde trabajan Elena Pérez y su grupo dedicado a metáfora como el de la Universidad Nacional del Litoral creado en torno a Mercedes Luciani; con el de la Universidad Nacional de La Pampa encabezado por Sonia Suárez Cepeda (colaboradora de París), y con el de la Universidad de La Plata formado en su momento por Andrea Cucatto, cuyos integrantes continúan adelante tras su fallecimiento gracias a su hermana Mariana. Tanto la Universidad Nacional de San Juan como la de La Plata, contaron con grupos formados tempranamente por Erica García en la línea cognitiva de la Escuela de Columbia, es el caso de Verónica Orellano y de Angelita Martínez. El equipo de Martínez se originó en el Instituto de Lingüística de la UBA y luego se trasladó a La Plata, donde han desarrollado un intenso trabajo de investigación en lenguas en contacto, de reflexión teórica y también de divulgación del Cognitivismo.

Todos los equipos son muy activos y publican en el país y en el extranjero. Podemos mencionar además el particular interés del equipo de San Juan por la transferencia del Enfoque a la educación media y terciaria. En

particular, se destacan con este objetivo las publicaciones de Leonor Marra de Acebedo.⁴

Además, he sido invitada por la IADA; ALFAL Argentina y la SAL a organizar cinco Simposios de Lingüística Cognitiva dentro de sus reuniones científicas. A su vez, la AALiCo fue acogida por distintas Universidades Nacionales para llevar los hasta ahora realizados seis Simposios, que recibieron no solamente a investigadores de nuestro país sino también de distintos lugares del mundo como Brasil; Chile; Uruguay; España; EEUU; Suecia; Noruega; Alemania y Francia, entre otros.

Al margen de mis publicaciones individuales y las de cada uno de mis colaboradores, tenemos publicaciones colectivas, coordinadas dentro de la AA-LiCo, que son fiel reflejo de los avances en el interés por estas ideas dentro de nuestro país. Hemos publicado hasta la fecha cuatro libros, editados por las Universidades de Cuyo y de San Juan, y por Editorial Martín de Mar del Plata,⁵ que reúnen aportes de los miembros de la Asociación. El libro publicado por EDIUNC fue elegido junto con otras 10 obras de esa editorial para representar a la Universidad de Cuyo en la Feria del Libro de Frankfurt en 2012.

Los principios del Enfoque propiciaron también el desarrollo de un grupo de investigación en un área un tanto marginada hasta hace unos años: la fonética y la fonología. Como la Gramática Cognitiva sostiene la unicidad del signo lingüístico y su motivación, en colaboración con María Amalia García Jurado, Ángela Signorini, Jorge Gurlekian, Alejandro Renato, María Laura Facal (de la UMSA) y Mónica Trípodí, entre otros estudiosos, buscamos probar que ciertos fenómenos semántico-pragmáticos que motivan la sintaxis motivan también, correlativamente, fenómenos prosódicos. Constituimos así un activo grupo de estudio del sonido que contempla descripciones acústicas, articulatorias y perceptivas y ha

⁴ Considérese por ejemplo el trabajo de Leonor Marra de Acebedo de 2001: *La Lengua: saberes y sabores integrados*. EGB 1 y 2. Los textos y su significación, publicado por la Universidad Nacional de San Juan.

⁵ Müller, G., Barbeito, V. y Miñones, L. (Eds.). (2012). *Estudios de Lingüística Cognitiva*. Mendoza: EDIUNC; García, A. (Ed.). (2012). *Aproximaciones teóricas y empíricas a la Lingüística Cognitiva*. Mar del Plata: Editorial Martín; Berenguer, L., Marra de Acebedo, L. e Hidalgo, L. (Eds.). (2014). *Enfoques desde la Lingüística Cognitiva*. San Juan: Editorial Fundación; Borzi, C., Hernández, P. y Funes, M. S. (Comps.). (2015). *Desarrollos de la Gramática Cognitiva en la Argentina*. Mar del Plata: Ed. Martín y Hernández; Borzi, C. y Funes, M.S. (Comps.). (2015). *Cognición, Discurso y Metáfora*. Mar del Plata: Ed. Martín.

producido trabajos sobre la prosodia de la combinación de cláusulas, de conectores, marcadores en el ámbito condicional (Trípodi, Borzi y Gurlekian, 2012) y causal (García Jurado, Renato y Borzi, 2008) y de construcciones de realce (Borzi, García Jurado y Renato, 2010; Borzi, García Jurado y Facal, 2010). Incluso hemos propuesto hipótesis que correlacionan la ortografía con aspectos pragmáticos y sonoros (García Jurado, Signorini y Borzi, 2002; Borzi y García Jurado, 2006).

A su vez, la necesidad metodológica de trabajar sobre datos auténticos contextualizados me llevó a preocuparme seriamente por la recolección sistemática de cuerpos de datos, más allá de los *corpora ad-hoc* que para el análisis de cada fenómeno, oportunamente construye cada uno de nosotros. Fue así que, por un lado, en calidad de Directoras, recolectamos, con Norma Carricaburo, el corpus del habla de Buenos Aires entre 2008 y 2010 para el *Proyecto Para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América* (PRESEEA) Universidad de Alcalá y ALFAL, siguiendo estrictos criterios sociolingüísticos, considerando tres niveles etarios y tres niveles socioculturales. Por otro lado, habiendo recibido de Ana María Barrenechea las cintas originales de las grabaciones hechas entre 1960 y 1970 dentro del Proyecto de la Norma Culta y como Miembro Integrante de la Comisión Ejecutiva *La Norma Culta Hispánica "Juan M. Lope Blanch"* (UNAM y ALFAL) estamos usando parte de esos materiales para llevar adelante estudios gramaticales y estudios prosódicos.

Los resultados de todas estas investigaciones y prácticas, tienen su espacio natural de aplicación y de difusión en las tres materias de grado que mi cátedra dicta en la Carrera de Letras, de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA; materias que desarrollamos desde el Enfoque Cognitivo-Prototípico: Gramática (perteneciente al Ciclo Inicial obligatorio); Sintaxis, y Fonología y morfología (pertenecientes al Ciclo Intermedio). Cierro la presente exposición mencionando nuestro espacio de docencia porque son nuestros alumnos y colaboradores amigos, con su entusiasmo y cariño quienes nos alientan a seguir adelante y quienes nos muestran la ruta futura.

Bibliografía

Alarcos Llorach, E. (1994). *Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.

- Alcina Franch, J. y Blecua, J. M. (1975). *Gramática Española*. Barcelona: Ariel.
- Álvarez, A. (1995). *Las construcciones consecutivas*. Madrid: Arco.
- Blesa, J. A. (1984). De la interdependencia oracional. En *Quaderns de Filologia. Miscel·lània Sanchis Guarnier* (pp. 39-47) (t. II). Valencia: Universitat de Valencia.
- Borzi, C. (1994). La distribución de la información como proceso en fases. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 32, 5-27.
- Borzi, C. (1995). El continuum de las relaciones sintácticas. *Estudios Filológicos* (Chile), 30, 29-41.
- Borzi, C. (1997). *Syntax, Semantik und Pragmatik der Konnektoren entonces”, „así que”, und (tal/...)que”*. München: Ludwig-Maximilians-Universität Profidruck.
- Borzi, C. (1998). El papel del Dinamismo Comunicativo en el avance textual. *Lingüística Española Actual*, 20(1), 239-254.
- Borzi, C. (2000a). Las construcciones causales y la construcción del discurso. *Revista de la Sociedad Argentina de Lingüística*. Número especial. G. Constantino (Ed.), 1-24 [CD-ROM].
- Borzi, C. (2000b). Gramática prototípica y discurso: subordinación adverbial y coordinación. En J.J. de Bustos Tovar (Coord.), *Lengua, discurso, texto* (pp. 241-252). Madrid: Visor Libros.
- Borzi, C. (2002a). La coordinación: relación discursiva ni endocéntrica ni exocéntrica. En *Discurso para el Cambio, Actas del III Coloquio Latinoamericano de Estudios del Discurso (ALED)*(1-10) [CD-ROM]. Chile: ALED.
- Borzi, C. (2002b). A cada forma un significado: los conectores “siempre que” y “si”. En M.M. García Negroni (Ed.), *Actas del Congreso Internacional: La argumentación*. Buenos Aires: UBA.
- Borzi, C. (2003). Sintaxis motivada e icónica: realce con “(un/el/la/lo...) que”. En *Actas del Simposio Internacional Lectura y Escritura: Nuevos Desafíos. Cátedra UNESCO*.
- Borzi, C. (2005a). Iconicidad, Parasíntesis y Realce. En L. Cantú Ortiz (Ed.). *Memorias del XIV Congreso Internacional de la ALFAL* (pp. 77-82). Monterrey – México: Universidad Autónoma de Nuevo León ; ALFAL.
- Borzi, C. (2005b). La Función Sintáctica ‘Sujeto Pasivo’. *Anales del Instituto de Lingüística*, 24-26, 7-40.

- Borzi, C. (2006a). ¿Cláusulas relativas o construcciones de realce? Información conocida y sobreespecificación. *Pragmalingüística*, 13, 7-24.
- Borzi, C. (2006b). Cláusulas hendidas: “que” galicado y concordancia del verbo. *Lingüística Española Actual*, 28(1), 1-23.
- Borzi, C. (2007). Distribución de la información y clasificación de las cláusulas con “un(a)(s)(os)...que”. *Moenia*, 13, 145-160.
- Borzi, C. (2008a). El uso de “ya que” y “como” en el habla culta de la ciudad de Buenos Aires. *Oralia*, 11, 279-305.
- Borzi, C. (2008b). Tipos de causas introducidas por “porque”. *Espacios*, 4(3/4), 89-102.
- Borzi, C. (2008c). ¿No viste con la cara que te miró? En C. Messineo, M. Malvestitti y R. Bein (Eds.), *Estudios en Lingüística y Antropología. Homenaje a Ana Gerzenstein* (pp. 355-368). Buenos Aires: UBA.
- Borzi, C. (2012a). Gramática y Discurso: cláusulas y conectores de la zona causal. *Revista Philologus Virtual*, 53, 212-230. Recuperado de <http://www.filologia.org.br/revista>.
- Borzi, C. (2012b). Dos conectores y distinta razonabilidad de la causa. En G. Müller, V. Barbeito y L. Miñones (Eds.), *Estudios de Lingüística Cognitiva* (pp. 187-195). Mendoza: EDIUNC.
- Borzi, C. (2013a). El uso de “entonces/así que” en contexto narrativo sobre datos del Preseaa-Buenos Aires. *Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante* (ELUA), 27, 61-88.
- Borzi, C. (2013b). El uso de “que” galicado en cláusulas hendidas en el español de Buenos Aires. En L. Colantoni y C. Rodríguez Louro (Eds.), *Perspectivas teóricas y experimentales del español de la Argentina* (pp. 349-365). Madrid: Iberoamericana ; Frankfurt am Main: Vervuert.
- Borzi, C. (2014a). “Entonces” en alternancia con “así que” en contexto argumentativo en el PRESEEA_Buenos Aires. En M. M. García Negroni (Ed.), *Marcadores del Discurso. Perspectivas y contrastes* (pp. 309-336). Buenos Aires: Santiago Arcos Editor.
- Borzi, C. (2014b). Marcadores del discurso de Buenos Aires. *Cuadernos de la ALFAL*, 5, 13-42.
- Borzi, C. (2015). Marcadores discursivos de Buenos Aires. En A. Valencia y A. Viguera (Coords.). *Más sobre marcadores hispánicos. Usos de*

- España y América en el corpus de estudio de La Norma Culta*. México: UNAM [en prensa].
- Borzi, C. y García Jurado, M. A. (2006). Errores ortográficos como recursos comunicativos, *Didáctica (Lengua y Literatura)*, 18, 93-111.
- Borzi, C. y Detges, U. (2011). “ya que”, conector polifónico. En H. Aschenberg y O. Loureda (Eds.), *Marcadores del discurso: de la descripción a la definición* (pp. 263-281). Madrid: Iberoamericana ; Frankfurt am Main: Vervuert.
- Borzi, C., M. A. García Jurado y M. L. Facal (2010). Recursos prosódicos de las construcciones con “un...que”. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 48(1), 33-50.
- Borzi, C., García Jurado, M. A. y Renato, A. (2010). Acercamiento al estudio sintáctico y prosódico de la construcción “tal/tan(to)... que”. *Páginas de Guarda*, 10, 42-58.
- Brucart, J. M., (1999). La estructura del sintagma nominal: Las oraciones de relativo. En I. Bosque y V. Demonte (Dir.), *Gramática descriptiva de la Lengua Española* (pp. 395-522). Madrid: Espasa.
- Dijk, T. A. van, (1984). *Texto y Contexto*. Madrid: Cátedra.
- Fernández Ramírez, S. (1987). *Gramática Española*. (vol. 3. 2. El Pronombre). Madrid: Arco.
- García, E. (1985). Shifting variation. *Lingua* 67, 189-224.
- García Berrio, A. (1969-70). Bosquejo para una descripción de la frase compuesta en español. *Anales de la Universidad de Murcia*, 28(3/4), 209-231.
- García Jurado M.A., Renato, A. y Borzi, C. (2008). Variaciones prosódicas en dos tipos de causales con “porque”. En *Actas del XIII Congreso de la SAL* (pp. 1-11). Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral.
- García Jurado, M. A., Signorini, A. y Borzi, C. (2002). La acentuación gráfica de los monosílabos: una interpretación cognitiva-prototípica. En *Actas del Simposio Internacional Lectura y escritura en el nivel terciario. Cátedra UNESCO* (pp. 1-10). Mendoza.
- García, E. (1983). Context Dependence of Language & of Linguistic Analysis. En F. Klein-Andreu (Ed.), *Discourse Perspectives on Syntax*. New York: Academic Press.
- Gili Gaya, S. (1955). *Curso Superior de Sintaxis Española*. Barcelona: Spes.
- Givón, T. (1984). *Syntax*. Amsterdam: John Benjamins.

- González, M. S. y Borzi, C. (2008). Dificultades en el procesamiento de tres relaciones adverbiales durante la lectura. En *Actas del XI Congreso de la SAL* (pp. 1-11). Santa Fe: SAL.
- Haiman, J. y Thompson, S. (1984). Subordination in Universal Grammar. En C. Brugman y M. Macaulay (Eds.), *Proceedings of the Tenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society* (pp. 510:523). Berkeley: University of California.
- Hockett, Ch. (1971). *Curso de lingüística moderna*. Buenos Aires: EUDEBA.
- Hopper, P. (1988). Emergent Grammar and the *a Priori* Grammar Postulate. En D. Tannen (Ed.), *Linguistics in Context: Connective Observation and Understanding* N° 5 (pp. 117-134). Ablex: Norwood.
- Hörmann, H. (1983). The calculating listener. En R. Bäuerle, Ch. Schwarze y A. von Stechow (Eds.), *Meaning, use and interpretation of language* (pp.221-234). Berlín: Walter de Gruyter.
- Isenberg, H. (1977). Text versus Satz. En F. Daneš y D. Viehweger (Eds.), *Probleme der Textgrammatik I* (pp. 119-146). Berlín: Akademie Verlag. (Z Studia grammatica ; 11).
- Keller, R. (1990). *Sprachwandel*. Tübingen: Francke.
- Kovacci, O. (1986/1963). La oración en español y la definición de sujeto y predicado. En O. Kovacci, *Estudios de gramática española* (pp. 11-23). Buenos Aires: Hachette.
- Kovacci, O. (1965). Las proposiciones en español. *Filología*, 11, 23-39.
- Kovacci, O. (1983). Cuatro clases de modificadores causales con “porque”. *Letras*, 6-7, 107-116.
- Lakoff, G. (1987). *Women, fire and dangerous things*. Chicago: University Press.
- Lang, E. (1984). *The Semantics of Coordination*. Amsterdam: John Benjamins.
- Langacker, R. (1987). *Foundations of Cognitive Grammar. Theoretical Prerequisites*. Stanford: Stanford University Press.
- Langacker, R. (1991). *Foundations of Cognitive Grammar. Descriptive application*. Stanford: Stanford University Press.
- Lapesa, R. (1978). Sobre dos tipos de subordinación causal. En *Estudios ofrecidos a E. Alarcos Llorach III* (pp.173-205). Oviedo: Universidad de Oviedo.
- López García, A. (1994). *Gramática del español*. Madrid: Arco/Libros.

- Marín, F. M. (1979). A propósito de las oraciones causales. Observaciones críticas. *Cuadernos de Filología*, 2(1), 163-173.
- Martín Zorraquino, M. A. y Portolés Lázaro, J. (1999). Los marcadores del discurso. En I. Bosque y V. Demonte (Dir.), *Gramática descriptiva de la Lengua Española* (pp. 4051-4213). Madrid: Espasa.
- Matthiessen, Ch. y Thompson, S. (1988). The structure of discourse and subordination. En J. Haiman y S. Thompson (Eds.), *Clause combining in grammar and discourse* (pp. 276-329). Amsterdam: John Benjamins.
- Morón, M. (2010). “Pues” vs. “porque” en “De la anarquía” de Alberdi. En V.M. Castel y L. Cubo de Severino (Eds.), *La renovación de la palabra en el bicentenario de la Argentina. Los colores de la mirada lingüística* (pp. 883-888). Mendoza: UNCuyo.
- Morón, M. (2012a). Focalizadores causales: “a causa de que” vs. “porque” en el discurso alberdiano. En A. M. Marcovecchio, A. Ghio y M. Cuñarro (Eds.), *En torno a la morfosintaxis del español* (pp.99-108). Mendoza: UNCuyo.
- Morón, M. (2012b). Reformulación de estructuras causales y el uso de “porque” en “De la anarquía” de Alberdi. En A. García (Ed.), *Aproximaciones teóricas y empíricas a la lingüística cognitiva* (pp. 163-179). Mar del Plata: Editorial Martín.
- Morón, M. (2012c). Una aproximación al uso de *porque* en el discurso alberdiano. En V. Barbeito, L. Miñones y G. Müller (Eds.), *Estudios Cognitivos* (pp. 207-219). Mendoza: EDIUNC.
- Morón, M. (2012d). Relaciones sintácticas en la zona adverbial: El caso de “pues”. *Anuari de Filologia. Estudis de Lingüística*, 2, 1-15.
- Posner, R. (1979). Bedeutung und Gebrauch der Satzverknuepfer in der natuerlichen Sprachen. En G. Grewendorf (Ed.), *Sprechakttheorie und Semantik* (pp. 345-385). Frankfurt am Main: Suhrkamp.
- Real Academia Española. (1931). *Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- Real Academia Española. (1973). *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- Royo, G. (1978). *Cláusulas y oraciones*. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.
- Rosch, E. (1973). On the internal structure of perceptual and semantic

- categories. En T. E Moore (Ed.), *Cognitive development and the acquisition of language* (pp. 114-144). New York: Academic Press.
- Rosch, E. (1978). Principles of Categorization. En E. Rosch y B. B. Lloyd (Eds.), *Cognition and categorization* (pp.27-48). Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Taylor, J. R. (1989). *Linguistic Categorization: Prototypes in linguistic theory*. Oxford: Clarendon Press.
- Trípodí, M. N., Borzi, C. B. y Gurlekian, J. (2012). *La prosodia y la sintaxis en las condicionales introducidas por "si"*. Saarbrücken: Editorial Académica Española.
- Winters, M. (1990). Toward a theory of syntactic prototypes. En S. L. Tsohatzidis (Ed.), *Meanings and Prototypes. Studies in linguistic Categorization* (pp. 285-306). London: Routledge.

Autores

GARCÍA JURADO, María Amalia

Es Profesora, Licenciada y Doctora en Letras. Sus tesis *Aspectos fonéticos y fonológicos en una teoría de descripción integral del español* y *La señal de habla y el acceso al léxico español* reflejan su itinerario de investigación en el marco del CONICET. Ha compartido su formación en Fonética y Fonología con distintos grupos de investigación tanto argentinos como extranjeros, transfiriendo su conocimiento del código de habla al ámbito de la docencia universitaria (UBA/UMSA/UCA/UNLP/UNSAM/UNSL/UNCA/UNSA) en grado y posgrado, y en libros, artículos y referatos científicos.

CIAPUSCIO, Guiomar Elena

Es Profesora y Licenciada en Letras por la Universidad de Buenos Aires, Ph. D. en Lingüística por la Universidad de Bielefeld (Alemania, 1992), es Investigadora Principal del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas y profesora titular regular de *Lingüística* y de *Teoría Léxica* en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Se desempeña además como directora alterna del Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso” de la misma universidad. Dirige desde el año 2004 la revista *RASAL Lingüística*, órgano de la Sociedad Argentina de Lingüística. Ha publicado varios libros, entre ellos: *Wissenschaft für den Laien*, 1992, Romanistischer Verlag; *Tipos Textuales*, 1995, Eudeba; *Textos especializados y Terminologías*, 2003, IULA, Universidad Pompeu Fabra; *De la palabra al texto*, Eudeba, 2009, *Variedades del español de la Argentina: estudios textuales y de semántica léxica*, Eudeba, 2013; y numerosos capítulos de libros y artículos en revistas especializadas nacionales e internacionales.

BEIN, Roberto

Es profesor asociado de Sociología del Lenguaje y de Lingüística Interdisciplinaria en la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA y codirector del proyecto de investigación de UBACyT (2014-2017) “El derecho a la palabra”. Integra la Comisión de la Maestría en Gestión de Lenguas de la UNTreF y del Ciclo de Licenciatura en Inglés de la UNL. Es profesor titular de Lingüística y Análisis del Discurso en el Departamento de Alemán del IES en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”. Sus especialidades son la política lingüística y la traductología, temas sobre los cuales ha publicado artículos y libros y dictado seminarios en la Argentina, en otros países latinoamericanos y en Europa.

Bein, R. (2006). La relación entre gramática y enseñanza de lenguas, de Donatus a las gramáticas nacionales, y la persistencia de algunas discusiones. En *Homenaje a Ana María Barrenechea* (pp. 149-156). Buenos Aires: EUDEBA.

Bein, R. (2011). Aspectos lingüísticos de las minorías de origen alemán: mantenimiento, hibridación y cambio de lengua. *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, 25(70), 23-35.

Bein, R. (2012). *La política lingüística argentina con relación a las lenguas extranjeras a partir de 1993* (Tesis doctoral). Recuperada de http://othes.univie.ac.at/18168/1/2012-02-01_0868071.pdf

Bein, R. (2012). Argentinos, esencialmente europeos... *Quaderna*, 1. Recuperado de <http://quaderna.org/argentinos-esencialmente-europeos>

Bein, R. (2013). Políticas lingüísticas nacionales y de integración regional en América Latina. En E. N. de Arnoux y S. Nothstein (Eds.), *Temas de glotopolítica. Integración regional, panhispanismo* (pp- 75-91). Buenos Aires: Biblos.

SANOU, Rosa María

Es Doctora en Lingüística Española (University of New Mexico, EEUU, 1982) y Profesora y Licenciada en Literatura (Universidad Nacional de Cuyo, 1972). Es profesora ordinaria titular exclusiva, a cargo de las cátedras de *Sociolingüística* y de *Gramática del Español* (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes; Universidad Nacional de San Juan). Desde 2002, es coordinadora de la Maestría en Lingüística (FFHA-UNSJ). Dirige un equipo

que investiga la lengua en uso desde un enfoque sociolingüístico. Ha dirigido tesis de Licenciatura, Maestría y Doctorado. Ha publicado varios libros y numerosos artículos sobre la temática de la variación en el habla.

GARCÍA NEGRONI, María Marta

Es investigadora principal del CONICET, profesora titular regular de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA y profesora titular de cátedra de la Universidad de San Andrés. Es categoría I en el Programa de Incentivos de la Universidad de Buenos Aires. Profesora en Letras por la UBA (1982) y Doctora en Ciencias del Lenguaje por la École des Hautes Études en Sciences Sociales (1995), ha sido profesora visitante distinguida de la Universidad Complutense de Madrid y profesora invitada y conferencista en varias universidades de Francia, Brasil, España, Chile, Uruguay y Argentina. Es autora de varios libros y de numerosos artículos en revistas especializadas nacionales y extranjeras.

Arnoux, E. y García Negroni, M.M. (Comp.). (2004). *Homenaje a Oswald Ducrot*. Buenos Aires: Eudeba.

García Negroni, M.M. (Ed.). (2014). *Marcadores del discurso: perspectivas y contrastes*. Buenos Aires: Santiago Arcos.

García Negroni, M.M. (en prensa). Polifonía, evidencialidad y descalificación del discurso ajeno. Acerca del significado evidencial de la negación metadiscursiva y de los marcadores de descalificación. *Letras de Hoje*.

García Negroni, M.M. (en prensa). Polifonía, evidencialidad citativa y tiempos verbales. Acerca de los usos citativos del futuro morfológico y del futuro perifrástico. En R. González Ruiz, D. Izquierdo Alegría y Ó. Loureda Lamas (Eds.), *La evidencialidad en español: teoría y descripción*. Gradun: Universidad de Navarra / Universität Heidelberg.

García Negroni, M.M. (en prensa). *Para escribir en español. Claves para una corrección de estilo*. Nueva edición actualizada. Buenos Aires: Waldhutter editores.

García Negroni, M.M. y Libenson, M. (en prensa). Argumentación, evidencialidad y marcadores del discurso. El caso de *por lo visto*, *Tópicos del Seminario*, 35.

García Negroni, M.M. y Libenson, M. (2014). *Esto/eso, que X/de que X* en

contraste. Del significado evidencial perceptivo al significado evidencial citativo. *ELUA (Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante)*, 28, 235-250.

BORZI, Claudia

Es Profesora y Licenciada en Letras por la Universidad de Buenos Aires y Doctora en Lingüística Románica por la Universidad de Ludwig-Maximilian de Múnich – Alemania; Categoría I del Programa de Incentivos, es Investigadora Principal del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas; Miembro Correspondiente Extranjero de la Academia Brasileira de Filología desde 2011 y Profesora Asociada con Cátedra a cargo (UBA - Filosofía y Letras). Sus áreas de investigación son el discurso, la gramática y la fonética/fonología. Es Miembro de la Comisión Ejecutiva del Proyecto “Norma Culta Hispánica”; Co-Directora del PRESEEA_Buenos Aires y Directora de numerosos Proyectos UBACyT y PIP/PID-CONICET.

TRAVERSA, Oscar

Se dedica a la investigación de las relaciones entre discursividades estéticas y fenómenos mediáticos, tanto en la gráfica como en el cine. Los últimos trabajos han estado relacionados específicamente con la *mediatización*, en especial en lo que concierne a la llamada “prensa moderna” y en los fenómenos asociados con la narratividad y las “nuevas tecnologías”. Es Profesor Emérito de la Universidad Nacional de las Artes y fue Profesor Consulto de la FFyL de la Universidad de Buenos Aires, se desempeña como dictante de seminarios en la Maestría de Análisis del Discurso de la UBA (FFyL). Su último libro (2014) se titula *Inflexiones del discurso*, publica y enseña regularmente en el país y en el extranjero.

GIAMMATTEO, Mabel

Es Doctora en Letras por la Universidad de Buenos Aires. Profesora Titular de *Gramática* en la FFyL (UBA) y dicta un *Seminario de Gramática* en USAL. En el ISP “JVG” coordina la *Diplomatura en Ciencias del Lenguaje*. Presidió la Sociedad Argentina de Lingüística (2012-2014). Fue profesora visitante en varias universidades del exterior y dictó cursos y seminarios de grado y posgrado en distintas universidades argentinas. Dirigió siete proyectos sobre

léxico, gramática y aprendizaje subsidiados por la SECyT (UBA) y el FON-CyT. Integra el Banco de Evaluadores de la UBA y del CONICET. Publicó libros y numerosos trabajos de investigación en revistas del país y del exterior.

ALBANO, Hilda

Es Doctora en Letras por la Universidad de Buenos Aires. Es profesora de *Introducción en la Lingüística*, en la Maestría de Análisis del Discurso en la FFyL (UBA). Dicta las materias *Lingüística general* I y II en la Universidad de la USAL. Dictó seminarios de posgrado en varias universidades del exterior y cursos y seminarios de grado y posgrado en distintas universidades argentinas. Codirigió proyectos sobre léxico, gramática y aprendizaje subsidiados por la SECyT (UBA). Es evaluadora externa del INFD. Dirigió y dirige tesis doctorales y de maestría. Ha publicado numerosos trabajos de investigación en revistas del país y del exterior y, en coautoría, cuatro libros.

GOLDCHLUK, Graciela

Es Doctora en Letras y profesora titular de Filología Hispánica en la Universidad Nacional de La Plata. Es autora del libro *El diálogo interrumpido. Marcas de exilio en los manuscritos mexicanos de Manuel Puig* (2011) y coordinadora, junto con Mónica Pené, de *Palabras de archivo* (2013). Ha escrito numerosos artículos y capítulos de libros sobre autores argentinos y latinoamericanos y de desarrollos teóricos en torno a la escritura y el archivo. Como curadora del archivo Manuel Puig publicó dos tomos de correspondencia llamados *Querida familia. Tomo 1: Cartas europeas* y *Querida familia. Tomo 2: Cartas americanas*. También participó en la edición crítico-genética de *El beso de la mujer araña* para la colección Archivos y publicó varios textos inéditos, en particular guiones y textos breves.

Goldchluk, G. (2009). *El archivo por venir, o el archivo como política de lectura*. Trabajo presentado en VII Congreso Internacional Orbis Tertius. Universidad Nacional de La Plata, La Plata. Recuperado de <http://citclot.fahce.unlp.edu.ar/vii-congreso/actas-2009/Goldchluk.pdf>.

Tesis de la Universidad Nacional de La Plata que abordan la crítica genética como perspectiva

Goldchluk, G. (2003). *Intertextualidad y génesis en los textos mexicanos*

de Manuel Puig. *Guiones, comedias musicales y novelas (1974-1978)* (Tesis doctoral). Recuperada de <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/tesis/te.157/te.157.pdf>

Hafter, L. E. (2012). *La presencia del cine en la literatura hispánica del siglo XX. Confluencias y cruces de lenguajes* (Tesis doctoral). Recuperada de <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/tesis/te.804/te.804.pdf>

Rasic, M. E. (2013). *La escritura poética de Arturo Carrera: la creación de un espacio como posibilidad de la obra* (Tesis de licenciatura). Recuperada de <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/tesis/te.874/te.874.pdf>

MARTÍNEZ, Angelita

Dirige, en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata, el Centro de Estudios e Investigaciones del Lenguaje (CEIL) y la Maestría en Lingüística. Es profesora titular ordinaria de Lingüística en la misma Universidad. Es responsable, a su vez, de la Delegación Regional de la Asociación de Lingüística y Filología para la América Latina (ALFAL) y de la subsección La Plata de la Cátedra UNESCO. Ha dictado conferencias y seminarios en diversas universidades argentinas y extranjeras sobre temas de etnopragmática, variación morfosintáctica y contacto de lenguas. Desde hace más de diez años dirige el programa de investigación “Etnopragmática” que cuenta con investigadores y tesis en diferentes universidades del país y participa activamente en el núcleo del Programa internacional “El español de los Andes” que se lleva a cabo en las Universidades de Friburgo y de Montreal. Ha publicado libros y artículos de la especialidad.

GONZALO, Yesica

Es Profesora en Letras por la Universidad Nacional de La Plata. Actualmente se encuentra desarrollando su tesis de Maestría en Lingüística sobre el uso alternante respecto del orden del sustantivo/adjetivo en la frase nominal desde la perspectiva etnopragmática. Se desempeña como colaboradora y ayudante técnica en la cátedra de lingüística de dicha universidad y como docente en escuelas secundarias. Ha presentado trabajos de investigación relacionados con su tema de tesis. Ha participado en la recolección y transcripción de corpus orales para la UBA y para la UAM. Es miembro del Centro de Estudios e Investigaciones del Lenguaje (CEIL) y participa del Proyecto de

investigación *Fronteras Teóricas II* dirigido por Angelita Martínez (UNLP).

BUSALINO, María Natalia

Es Profesora en Letras por la Universidad Nacional de La Plata. Actualmente desarrolla su tesis de Maestría en Lingüística sobre la variación morfosintáctica de los adverbios terminados en *-mente* y la construcción modal compuesta por la preposición *con* + sustantivo en el discurso literario. Se desempeña como docente en el nivel secundario y es secretaria de la Maestría en Lingüística, de la Especialización en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELSE) y de la Maestría en Literaturas Comparadas de la UNLP. Es miembro del Centro de Estudios e Investigaciones del Lenguaje (CEIL) y participa del Proyecto de investigación *Fronteras Teóricas II* dirigido por Angelita Martínez (UNLP).

Este libro, segundo en la serie, recoge las conferencias dictadas en el marco de las II y III Jornadas Académicas de la Maestría en Lingüística de la UNLP. Continuando la idea del primer volumen, el texto va dando cuenta de las rutas construidas desde diferentes orientaciones teóricas de la lingüística, por distinguidos especialistas de nuestro país.

El objetivo del libro es seguir elaborando un estado de la cuestión en el que se reflexiona sobre las distintas perspectivas teóricas-metodológicas así como experiencias concretas que conforman el panorama de la disciplina en la Argentina. Desde las investigaciones en Fonología y Fonética hasta el análisis semiótico de discursos específicos como el cine, este volumen nos permite transitar varios caminos. Para ello, contamos con la elaboración de estos artículos que, a partir de las conferencias antes aludidas, los autores nos han aportado.